



 **CHAISE DE DOUCHE MOBILE PLIANTE
MINORQUE**

Notice d'utilisation

DISPOSITIF MEDICAL

 **MINORCA MOBILE FOLDING SHOWER
CHAIR**

Instructions manual

MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE DUCHA PLEGABLE MÓVIL
MINORCA**

Manual de instrucciones

DISPOSITIVO MÉDICO

REF. 822012



Scan this QR code to access the manual in multiple languages:



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ÉTIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SÍMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date of production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Respetar las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE

REF	Référence du produit Product reference Referencia del producto	MD	Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso maximo del usuario		

NOTICE D'INSTRUCTIONS

FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

La chaise de douche mobile pliante Minorque est un dispositif médical. C'est une aide technique à la toilette qui s'adresse aux personnes âgées, à mobilité réduite, handicapées, blessées ou qui peuvent perdre facilement l'équilibre.

DESCRIPTION DU PRODUIT



Matériel livré dans le colis :

- ~ Châssis
- ~ Coussin de dossier
- ~ Coussin d'assise
- ~ Repose-pieds
- ~ Roues arrière 12 pouces (x2)
- ~ Roues avant freinées 5 pouces (x2)
- ~ Seau + couvercle
- ~ Molettes (x2)
- ~ Vis + écrous
- ~ Clé allen
- ~ Clé plate

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne jamais dépasser le poids maximum supporté de 125 kg.
- Assurez-vous que tous les composants sont sécurisés avant utilisation.
- Assurez-vous que le produit soit en bon état de fonctionnement.

- Contrôlez visuellement le produit
- Avant chaque utilisation du produit, les freins et les roulettes doivent être vérifiés
- Vérifiez la stabilité de la chaise avant utilisation.
- Utilisez uniquement sur un sol plat.
- A l'arrêt, pensez à actionner les freins des roues.
- Assurez-vous de débloquent les freins avant de déplacer à nouveau le fauteuil.
- Pour tout transfert ou lorsque la chaise est immobile, actionnez également les freins.
- Ne vous penchez jamais lorsque vous êtes sur la chaise.
- Vérifiez le roulement des roues et les freins
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE & UTILISATION

- ~ Déballiez soigneusement et examinez le produit pour vous assurer qu'il est complet.
- ~ Avant l'utilisation, vérifiez tout signe de dommages, par exemple la soudure fissurée, l'écaillé de peinture, le siège fissuré ou endommagé ou le tube plié. Si vous repérez l'un de ces problèmes, veuillez-nous contacter et vous abstenir d'utiliser le produit.

INSTALLATION :



Ouvrez le cadre, installez les roues arrière comme sur la photo.



Les roues arrière sont installées.



Insérez la petite rondelle dans la molette ajustez la molette pour fixer fermement la roue arrière au cadre.



Ouvrez le cadre principal lorsque les roues arrière sont bien installées, insérez le clip des deux côtés de la chaise, comme indiqué sur la photo ci-dessus. Placez le repose-pied sur le trou métallique du cadre, comme indiqué sur la photo.



Mettez l'écrou, et serrez-le avec la clé allen.



Le support du repose-pied peut être déployé, comme illustré, afin d'assurer une protection anti-bascullement.



Appuyez sur le support de roue arrière pour soulever la roue avant et franchir facilement les seuils ou obstacles.



Placez le seau sur le cadre et fixez l'assise à la barre de niveau arrière. L'installation est terminée comme indiqué sur la photo.

ENTRETIEN - MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyer régulièrement le produit (toutes les roulettes, les joints, et les fixations) avec un chiffon humide et un désinfectant. Ne pas utiliser de produit abrasif, de détergent ou de produits solvants.
- Sécher avec un chiffon doux propre et sec.
- La chaise doit être révisée chaque année complètement, avec lubrification obligatoire.
- Il est recommandé d'effectuer un entretien du produit au moins une fois par an. Si le produit est soumis à une utilisation intensive et/ou à une utilisation dans un environnement multi-utilisateurs, nous recommandons de le faire réviser plus fréquemment.
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.
- Liste de contrôle :

Afin de garantir une durée de vie du produit optimale, vérifier avant chaque utilisation et vérifier comme suit:

Type de contrôle	Méthode	Fréquence
Contrôle de l'assise et du dossier	Réglage/Contrôle visuel	Avant chaque utilisation
Contrôle des fixations	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des roues	Réglage	1 fois/mois
Contrôle des freins	Réglage	Avant chaque utilisation

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

- Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.
- Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
- Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin).
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit ne rien coincer...).

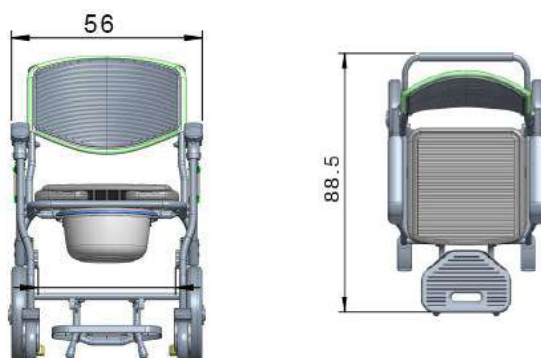
DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales pour un utilisateur. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

Si le produit est utilisé dans un environnement à utilisateurs multiples (maison de retraite ou hôpital), la durée de vie peut être réduite.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions hors tout	larg. 56 x prof. 70 (88,5 avec repose-pieds déplié) x haut. 95 cm
Dimensions assise	larg. 43 x prof. 43 x haut. 52 cm
Largeur entre les accoudoirs	49 cm
Poids	9,9 kg
Poids maximum autorisé	125 kg



GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your physician or health care professional before using any assistive device. He/she will advise and inform you on the most appropriate use in your case.

Distributor: this instruction manual must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

The Minorca mobile folding shower chair is a medical device. It is a technical toilet aid for elderly, people with reduced mobility, disabled, injured or who lose their balance easily.

PRODUCT DESCRIPTION



Material delivered in the box:

- ~ Frame
- ~ Backrest cushion

- ~ Seat cushion
- ~ Footrest
- ~ 12-inch rear wheels (x2)
- ~ 5-inch front wheels with brakes (x2)
- ~ Bucket with lid
- ~ Knob screws (x2)
- ~ Screws and nuts
- ~ Allen key
- ~ Wrench

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Don't exceed the maximum supported weight of 125 kg
- Check all components are secured before use
- Make sure that the product is in good working order.
- Visually check the product
- Before each use of the product, the brakes and wheels should be checked.
- Check the stability of the chair before use.
- Only use on level ground.
- When stationery, apply the brakes on the wheels.
- Ensure the brakes are released before the chair is moved again.
- Always ensure that the device is stationary and the brakes are applied when transferring to and from the device.
- Do not lean out of the device.
- Check the wheels bearings the brakes
- In case of damaged, broken, worn or missing parts, contact the dealer.

MOUNTING & USE

- Carefully unpack and examine the product to ensure that it is complete.
- Before use, check for any signs of damage, such as cracked welding, peeling paint, cracked or damaged seat or bent tube. If you notice any of these problems, please contact us and refrain from using the product.

INSTALLATION:



Open the frame, install the rear wheels like on the picture;



Rear wheels are installed.



Adjust the knob to fix rear wheel to the frame.



Open the main frame when the rear wheels are installed well, insert the clip on both sides of the chair, as show in the picture above. Place the footrest over the metal hole of the frame, as show in the picture.



Put on the nut and tighten it with the allen key.



The footrest bracket can be deployed, as shown, to provide anti-tip protection.



Press down on the rear wheel stand to lift the front wheel and easily cross thresholds or obstacles



Put the bucket on the bucket frame, and clamp the seat panel to the back level bar. The installation is finished as show in the picture.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and maintain your product may result in the risk of serious injury.

- Regularly clean by hand the product (all wheels, seats, and fixations) with a damp cloth and a mild detergent and disinfectant. Do not use abrasive products, detergents or solvent-based products.
- Dry with a clean, dry soft cloth.
- The chair must be completely reviewed every year, with compulsory lubrication.
- It is recommended that the device is serviced annually.
- In case of malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorised dealer.
- Checklist :
To ensure optimal product life, check before each use and verify as follows:

Type of control	Method	Frequency
Seat and backrest check	Adjustment / Visual check	Before each use
Checking the fastenings	Adjustment	Every mix
Control of the wheels	Adjustment	Every mez
Brake control	Adjustment	Before each use

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring your product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions can lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

- Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.
- Keep away from all flames and sources of sparks.
- Respect the conditions for storing your product:
- In a dry and temperate place
- Protect your product from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

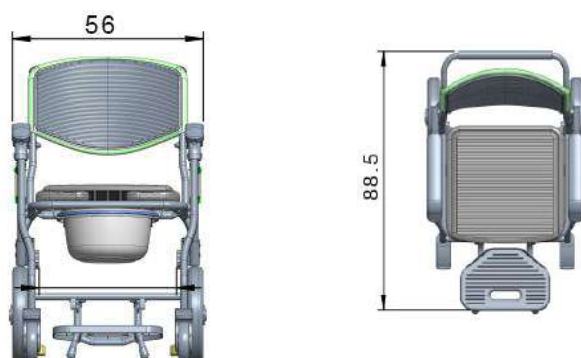
PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions for a user. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

If the device is used in a multi user environment (such as a nursing home or hospital) then service life may be reduced.

FEATURES TECHNICAL

Overall dimensions	Width 56 x depth 70 (88.5 with footrest folded) x height 95 cm.
Seat dimensions	Width 43 x depth 43 x height 52 cm
Width between armrests	49 cm
Weight	9,9 kg
Maximum user weight	125 kg



GUARANTEE

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or manufacturing deficiencies. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES SP

IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este producto y consérvelas para futuras consultas.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna de las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto, ya que puede provocar riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará e informará sobre el uso más adecuado para usted.

Distribuidor: Estas instrucciones deben ser entregadas a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

La silla de ducha plegable móvil Minorca es un dispositivo médico. Es una ayuda técnica para el aseo de personas mayores, con movilidad reducida, discapacitadas, lesionadas o que pueden perder fácilmente el equilibrio.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Material entregado en el paquete:

- ~ Estructura
- ~ Cojín del respaldo
- ~ Cojín del asiento
- ~ Reposapiés
- ~ Ruedas traseras de 12 pulgadas (x2)
- ~ Ruedas delanteras de 5 pulgadas con freno (x2)

- ~ Cubeta con tapa
- ~ Tornillos con pomo (x2)
- ~ Tornillos y tuercas
- ~ Llave Allen
- ~ Llave inglesa

PRECAUCIONES DE USO



El incumplimiento de las precauciones de seguridad puede provocar lesiones graves.

- No supere el peso máximo soportado de 125 kg
- Asegúrese de que todos los componentes están bien fijados antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que el producto funciona correctamente.
- Compruebe visualmente el producto
- Antes de cada uso del producto, compruebe los frenos y las ruedas.
- Compruebe la estabilidad de la silla antes de utilizarla.
- Utilícela sólo en terreno llano.
- Cuando se detenga, recuerde accionar los frenos de las ruedas.
- Asegúrese de soltar los frenos antes de volver a mover la silla.
- Cuando realice una transferencia o la silla esté parada, accione también los frenos.
- No se incline nunca mientras esté en la silla.
- Compruebe los cojinetes de las ruedas y los frenos
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE Y USO

- ~ Desembale y examine cuidadosamente el producto para asegurarse de que está completo.
- ~ Antes de utilizarlo, compruebe si hay algún signo de deterioro, como soldaduras agrietadas, pintura descascarillada, asiento agrietado o dañado o tubo doblado. Si detecta alguno de estos problemas, póngase en contacto con nosotros y absténgase de utilizar el producto.

MONTAJE :



Abra el bastidor, instale las ruedas traseras como se muestra en la imagen.



Las ruedas traseras están instaladas.



Inserte la arandela pequeña en el pomo ajuste el pomo para fijar la rueda trasera al cuadro.



Abra el armazón principal cuando las ruedas traseras estén correctamente instaladas. inserte el clip en ambos lados de la silla como se muestra en la foto. Coloque el reposapiés sobre el orificio metálico del armazón como se muestra en la foto.



Coloque la tuerca y apriétala con la llave allen.



El soporte del reposapiés se puede desplegar, como se muestra, para proporcionar protección anti-vuelco.



Presione el soporte de la rueda trasera para levantar la rueda delantera y cruzar fácilmente umbrales u obstáculos.



Coloque el cubo en el marco del cubo y sujete el panel del asiento a la barra trasera. La instalación está terminada como se muestra en la imagen.

CUIDADO - MANTENIMIENTO



La falta de cuidado y mantenimiento de su producto puede provocar lesiones graves

- Limpie regularmente el producto (todas las ruedas, juntas y fijaciones) con un paño húmedo y desinfectante. No utilice productos abrasivos, detergentes ni disolventes.
- Seque con un paño limpio, suave y seco.
- La silla debe ser revisada completamente cada año, con una lubricación obligatoria.
- Se recomienda revisar el producto al menos una vez al año. Si el producto está sometido a un uso intensivo y/o se utiliza en un entorno multiusuario, recomendamos que se revise con mayor frecuencia.
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente como se indica a continuación:

Tipo de control	Método	Frecuencia
Control del asiento y del respaldo	Ajuste/Control visual	Antes de cada uso
Control de las fijaciones	Ajuste	Cada vez
Control de las ruedas	Ajuste	Cada vez
Control de los frenos	Ajuste	Antes de cada uso

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede reutilizarse. Primero debe limpiarse y desinfectarse de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde entregar toda la documentación técnica necesaria al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado previamente por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto quede inservible y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea reciclar el producto usted mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos por las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



El incumplimiento de las condiciones de almacenamiento puede provocar el deterioro del producto y, por tanto, un riesgo de lesiones graves

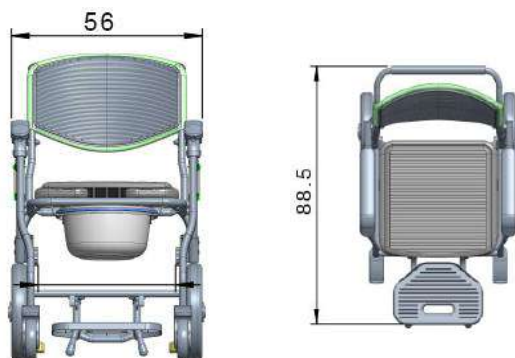
- No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o de la luz solar directa (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.
- Manténgase alejado de llamas y cualquier fuente de chispas.
- Respete las condiciones de almacenamiento de su producto.
- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto con un embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Guarde todas las piezas retiradas juntas en un mismo lugar (o márkelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el montaje.
- Todos los componentes deben almacenarse sin ninguna carga (no colocar objetos pesados sobre los elementos del producto, no atascar nada...).

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Después de este periodo, el producto puede utilizarse mientras esté en buenas condiciones. Si el producto se utiliza en un entorno multiusuario (por ejemplo, una residencia de ancianos o un hospital), la vida útil puede verse reducida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensiones generales	Anchura 56 x profundidad 70 (88,5 con el reposapiés desplegado) x altura 95 cm
Dimensiones del asiento	anchura 43 x profundidad 43 x altura 52 cm
Anchura entre reposabrazos	49 cm
Peso	9,9 kg
Peso máximo permitido	125 kg



GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en caso de que tenga que hacer una reclamación. Los fallos derivados de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertos por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer valer la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
125 kg





CADEIRA DE DUCHE MÓVEL DOBRÁVEL MINORCA
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO



SEDIA DA DOCCIA MOBILE PIEGHEVOLE MINORCA
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO



MOBILE KLAPPBARE DUSCHSTUHL MINORCA
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT



OPVOUWBARE MOBIELE DOUCHESTOEL MINORCA
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL



ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΗ ΚΙΝΗΤΗ ΚΑΡΕΚΛΑ ΝΤΟΥΖ ΓΙΑ ΜΠΑΝΙΟ ΜΙΝΟΡΚΑ
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



SKŁADANE MOBILNE KRZESŁO PRYSZNICOWE MINORKA
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

REF. 822012



ΣÍΜΒΟΛΟ FIGURANDO NA ETIQUETA OU NO MANUAL DE UTILIZAÇÃO
SIMBOLO RIPORTATO SULL'ETICHETTA O NELLE ISTRUZIONI PER L'USO
SYMBOL AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG
SYMBOL DAT OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING STAAT
ΣΥΜΒΟΛΟ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOL WIDNIEJĄCY NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI OBSŁUGI

	Endereço do fabricante Indirizzo del produttore Adresse des Herstellers Adres van de fabrikant Διεύθυνση του κατασκευαστή Adres producenta		Consultar o manual de utilização Consultare il manuale d'uso Gebrauchsanleitung konsultieren Gebruiksaanwijzing raadplegen Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Data de fabrico Data di fabbricazione Herstellungsdatum Productiedatum Ημερομηνία κατασκευής Data produkcji		Respeitar as instruções de segurança Rispettare le istruzioni di sicurezza Sicherheitshinweise beachten Veiligheidsinstructies opvolgen Τηρήστε τις οδηγίες ασφάλειας Przestrzegać zasad bezpieczeństwa
	Número do lote Numero di lotto Chargennummer Partijnummer Αριθμός παρτίδας Numer partii		Conformidade CE Conformità CE CE-Konformität CE-conformiteit Συμμόρφωση CE Zgodność CE
	Referência do produto Riferimento del prodotto Produktreferenz Productreferentie Κωδικός προϊόντος Numer referencyjny produktu		Dispositivo médico Dispositivo medico Medizinisches Gerät Medisch hulpmiddel Ιατρική συσκευή Wyrób medyczny
	Peso máximo do utilizador Peso massimo dell'utilizzatore Maximales Benutzergewicht Maximale gebruikersgewicht Μέγιστο βάρος χρήστη Maksymalna waga użytkownika		



IMPORTANTE

Leia atentamente este folheto antes de qualquer utilização deste produto e conserve-o para consulta futura.

Utilizador : se não conseguir ler ou compreender os avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou o distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de riscos e danos.

Consulte o seu médico ou especialista de saúde antes de utilizar um dispositivo de ajuda técnica. Ele irá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.

Distribuidor : este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto

FINALIDADE DO PRODUTO

A cadeira de duche móvel dobrável Minorque é um dispositivo médico. Trata-se de uma ajuda técnica para a higiene pessoal, destinada a pessoas idosas, com mobilidade reduzida, com deficiência, feridas ou que possam perder facilmente o equilíbrio.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO



Material fornecido na embalagem :

- ~ Chassis
- ~ Almofada do encosto
- ~ Almofada do assento
- ~ Apoio para os pés
- ~ Rodas traseiras de 12 polegadas (x2)
- ~ Rodas dianteiras com travão de 5 polegadas (x2)
- ~ Balde + tampa
- ~ Manípulos (x2)
- ~ Parafusos + porcas
- ~ Chave Allen
- ~ Chave fixa

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



O não cumprimento das precauções de utilização pode provocar riscos de ferimentos graves.

- Nunca exceder o peso máximo suportado de 125 kg.
- Certifique-se de que todos os componentes estão devidamente fixados antes da utilização.
- Certifique-se de que o produto se encontra em bom estado de funcionamento.
- Verifique visualmente o produto.
- Antes de cada utilização do produto, os travões e as rodas devem ser verificados.
- Verifique a estabilidade da cadeira antes da utilização.
- Utilize apenas em superfícies planas.
- Quando estiver imobilizado, lembre-se de acionar os travões das rodas.
- Certifique-se de destravar os travões antes de voltar a deslocar a cadeira.
- Em qualquer transferência ou quando a cadeira estiver imobilizada, acione também os travões.

- Nunca se incline quando estiver sentado na cadeira.
- Verifique o rolamento das rodas e os travões.
- Em caso de peças danificadas, partidas, gastas ou em falta, contacte o revendedor..

MONTAGEM & UTILIZAÇÃO

- ~ Desembale cuidadosamente e examine o produto para se certificar de que está completo.
- ~ Antes da utilização, verifique qualquer sinal de dano, por exemplo: soldadura fissurada, pintura descascada, assento fissurado ou danificado, ou tubo dobrado. Se detetar algum destes problemas, contacte-nos e não utilize o produto.

INSTALAÇÃO :



Abra a estrutura e instale as rodas traseiras conforme mostrado na imagem.



As rodas traseiras estão instaladas.



Insira a pequena anilha no manípulo, ajuste o manípulo para fixar firmemente a roda traseira ao chassis.



Abra a estrutura principal quando as rodas traseiras estiverem corretamente instaladas; insira o clip de ambos os lados da cadeira, conforme indicado na imagem acima. Coloque o apoio para os pés no orifício metálico da estrutura, conforme indicado na imagem.



Coloque a porca e aperte-a com a chave Allen.



O suporte do apoio para os pés pode ser aberto, conforme ilustrado, de modo a garantir uma proteção anti-tombamento



Pressione o suporte da roda traseira para levantar a roda dianteira e transpor facilmente os desníveis ou obstáculos



Coloque o balde na estrutura e fixe o assento à barra de nivelamento traseira.
A instalação está concluída conforme indicado na imagem.

MANUTENÇÃO – CONSERVAÇÃO



A falta de manutenção do seu produto pode provocar riscos de ferimentos graves.

- Limpar regularmente o produto (todas as rodas, articulações e fixações) com um pano húmido e um desinfetante. Não utilizar produtos abrasivos, detergentes ou produtos à base de solventes.
- Secar com um pano macio, limpo e seco.
- A cadeira deve ser revista completamente uma vez por ano, com lubrificação obrigatória.
- Recomenda-se efetuar uma manutenção do produto pelo menos uma vez por ano. Se o produto for sujeito a uma utilização intensiva e/ou num ambiente com vários utilizadores, recomenda-se uma revisão mais frequente.
- Em caso de avaria, não reparar o produto por conta própria. Consultar um revendedor autorizado.

- Lista de verificação :

Para garantir uma vida útil ideal do produto, verificar antes de cada utilização conforme indicado :

Tipo de controlo	Método	Frequência
Controlo do assento e do encosto	Ajuste / Controlo visual	Antes de cada utilização
Controlo das fixações	Ajuste	1 vez por mês
Controlo das rodas	Ajuste	1 vez por mês
Controlo dos travões	Ajuste	Antes de cada utilização

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado. Deve ser previamente limpo e desinfetado de acordo com as normas de higiene. No momento da transferência do produto, devem ser entregues ao novo utilizador todos os documentos técnicos necessários. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto se tornar inutilizável e tiver de ser eliminado, contacte o seu revendedor especializado. Caso pretenda efetuar a reciclagem por sua conta, informe-se junto da entidade local de gestão de resíduos sobre as diretivas de eliminação.

ARMAZENAMENTO



O não cumprimento das condições de armazenamento pode provocar a deterioração do produto e, consequentemente, riscos de ferimentos graves.

- Não armazenar o produto durante longos períodos perto de uma fonte de calor ou ao sol (ex.: atrás de uma janela ou junto a um radiador), nem perto de uma fonte de frio.
- Manter afastado de qualquer chama ou fonte de faísca.
- Respeitar as condições adequadas para guardar e armazenar o produto.
- Guardar num local seco e temperado.
- Proteger o produto da poeira e da corrosão (ex.: elementos abrasivos, areia, água do mar, ar salino).
- Armazenar todas as peças removidas juntas, no mesmo local (ou identificá-las, se necessário), para evitar misturas com outros produtos durante a remontagem.
- Todos os componentes devem ser armazenados sem qualquer carga (não colocar objetos demasiado pesados sobre os elementos do produto nem prender nada entre eles).

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos, em condições normais de utilização, segurança e manutenção para um utilizador. Após esse período, o produto pode continuar a ser utilizado desde que se encontre em bom estado. Se o produto for utilizado num ambiente com múltiplos utilizadores (lar de idosos ou hospital), a vida útil poderá ser reduzida.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Dimensões totais	Larg. 56 x Prof. 70 (88,5 com apoio para os pés desdobrado) x Alt. 95 cm
Dimensões do assento	Larg. 43 x Prof. 43 x Alt. 52 cm
Largura entre os apoios de braços	49 cm
Peso	9,9 kg
Peso máximo autorizado	125 kg



GARANTIA

Este produto tem uma garantia de dois anos a partir da data de compra pelo utilizador. A IDENTITÉS fornecerá peças de substituição para qualquer peça que se tenha partido devido a um defeito de fabrico, conceção ou material.

Contacte o distribuidor onde adquiriu o produto caso necessite de apresentar uma reclamação.

As avarias resultantes de danos acidentais, utilização inadequada, modificações ou desgaste normal não estão cobertas por esta garantia. Contacte o revendedor onde adquiriu o produto para acionar a garantia.

MANUALE D'USO IT

IMPORTANTE

Leggere attentamente questo foglio illustrativo prima di qualsiasi utilizzo del prodotto e conservarlo per futura consultazione.

Utilizzatore : se non è in grado di leggere o comprendere avvertenze, precauzioni o istruzioni, contatti il proprio operatore sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi o danni.

Consultare il proprio medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di ausilio tecnico. Egli saprà consigliarla e informarla sull'uso più adatto al suo caso.

Distributore : questo foglio illustrativo deve essere consegnato agli utilizzatori del prodotto.

DESTINAZIONE D'USO DEL PRODOTTO

La sedia da doccia mobile pieghevole Minorque è un dispositivo medico. È un ausilio tecnico per l'igiene personale destinato a persone anziane, con mobilità ridotta, disabili, infortunate o che possono facilmente perdere l'equilibrio.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Materiale fornito nella confezione :

- ~ Telaio
- ~ Cuscino dello schienale
- ~ Cuscino della seduta
- ~ Poggiapiedi
- ~ Ruote posteriori da 12 pollici (x2)
- ~ Ruote anteriori frenate da 5 pollici (x2)
- ~ Secchio + coperchio
- ~ Manopole (x2)
- ~ Viti + dadi
- ~ Chiave a brugola
- ~ Chiave fissa

PRECAUZIONI D'USO



Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare gravi rischi di lesioni.

- Non superare mai il peso massimo consentito di 125 kg.
- Assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente fissati prima dell'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia in buono stato di funzionamento.
- Controllare visivamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo del prodotto, i freni e le ruote devono essere verificati.

- Verificare la stabilità della sedia prima dell'uso.
- Utilizzare solo su superfici piane.
- Quando la sedia è ferma, ricordarsi di azionare i freni delle ruote.
- Assicurarsi di sbloccare i freni prima di spostare nuovamente la sedia.
- Durante qualsiasi trasferimento o quando la sedia è immobile, azionare sempre i freni.
- Non sporgersi mai mentre si è seduti sulla sedia.
- Verificare la scorrevolezza delle ruote e l'efficienza dei freni.
- In caso di parti danneggiate, rotte, usurate o mancanti, contattare il rivenditore.

MONTAGGIO & UTILIZZO

- ~ Disimballare con cura ed esaminare il prodotto per assicurarsi che sia completo.
- ~ Prima dell'uso, verificare la presenza di eventuali danni, ad esempio: saldature fessurate, vernice scrostata, sedile crepato o danneggiato, oppure tubo piegato. Se si rileva uno di questi problemi, contattarci e non utilizzare il prodotto.

INSTALLAZIONE :



Aprire il telaio e installare le ruote posteriori come mostrato nella foto.



Le ruote posteriori sono installate.



Inserire la piccola rondella nella manopola, regolare la manopola per fissare saldamente la ruota posteriore al telaio.



Aprire il telaio principale quando le ruote posteriori sono correttamente installate; inserire il fermo su entrambi i lati della sedia, come indicato nella foto sopra. Posizionare il poggiapiedi nel foro metallico del telaio, come indicato nella foto.



Inserire il dado e serrarlo con la chiave a brugola.



Il supporto del poggiapiedi può essere aperto, come illustrato, al fine di garantire una protezione anti-ribaltamento.



Premere sul supporto della ruota posteriore per sollevare la ruota anteriore e superare facilmente soglie o ostacoli.



Posizionare il secchio sul telaio e fissare la seduta alla barra di livellamento posteriore. L'installazione è completata come indicato nella foto.

MANUTENZIONE – CONSERVAZIONE



La mancata manutenzione del prodotto può comportare gravi rischi di lesioni.

- Pulire regolarmente il prodotto (tutte le ruote, le giunzioni e i fissaggi) con un panno umido e un disinfettante. Non utilizzare prodotti abrasivi, detergenti o prodotti a base di solventi.
 - Asciugare con un panno morbido, pulito e asciutto.
 - La sedia deve essere sottoposta a una revisione completa una volta all'anno, con lubrificazione obbligatoria.
 - Si raccomanda di effettuare la manutenzione del prodotto almeno una volta all'anno. In caso di utilizzo intensivo e/o in ambienti con più utilizzatori, si consiglia una revisione più frequente.
 - In caso di malfunzionamento, non riparare il prodotto autonomamente. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.
 - Lista di controllo:
- Per garantire una durata ottimale del prodotto, verificare prima di ogni utilizzo secondo le indicazioni previste. :

Tipo di controllo	Metodo	Frequenza
Controllo della seduta e dello schienale	Regolazione / Controllo visivo	Prima di ogni utilizzo
Controllo dei fissaggi	Regolazione	1 volta al mese
Controllo delle ruote	Regolazione	1 volta al mese
Controllo dei freni	Regolazione	Prima di ogni utilizzo

CAMBIO DI PROPRIETARIO

Il prodotto può essere riutilizzato. Deve essere preventivamente pulito e disinfettato nel rispetto delle norme igieniche. Al momento del trasferimento del prodotto, devono essere consegnati al nuovo utilizzatore tutti i documenti tecnici necessari. Il prodotto deve essere ispezionato preventivamente da un tecnico autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto diventa inutilizzabile e deve essere smaltito, contattare il rivenditore specializzato. Se si desidera procedere autonomamente al riciclaggio, informarsi presso l'ente locale di gestione dei rifiuti sulle modalità di smaltimento.

STOCCAGGIO



Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare il deterioramento del prodotto e, di conseguenza, gravi rischi di lesioni.

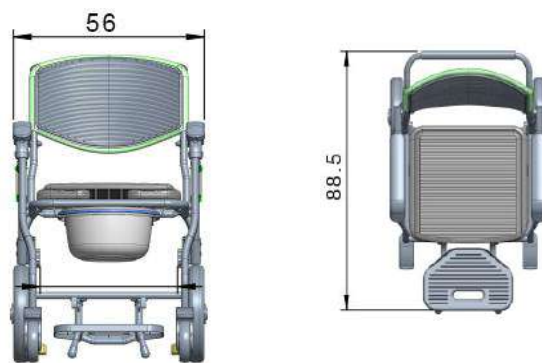
- Non conservare il prodotto per lunghi periodi vicino a una fonte di calore o al sole (ad es. dietro una finestra o vicino a un radiatore), né vicino a una fonte di freddo.
- Tenere lontano da fiamme e fonti di scintille.
- Rispettare le condizioni di conservazione e stoccaggio del prodotto.
- Conservare in un luogo asciutto e temperato.
- Proteggere il prodotto da polvere e corrosione (ad es. agenti abrasivi, sabbia, acqua di mare, aria salina).
- Conservare tutte le parti smontate insieme, nello stesso luogo (o contrassegnarle se necessario), per evitare confusione con altri prodotti durante il rimontaggio.
- Tutti i componenti devono essere conservati senza alcun carico (non appoggiare oggetti pesanti sugli elementi del prodotto e non incastrare nulla).

DURATA DI UTILIZZO

La durata di vita prevista di questo prodotto è di 5 anni, in condizioni normali di utilizzo, sicurezza e manutenzione per un singolo utilizzatore. Oltre tale periodo, il prodotto può continuare a essere utilizzato purché sia ancora in buono stato. Se il prodotto è utilizzato in un ambiente con più utilizzatori (casa di riposo o ospedale), la durata di vita può ridursi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni totali	Larg. 56 x Prof. 70 (88,5 con poggiatesta aperto) x Alt. 95 cm
Dimensioni seduta	Larg. 43 x Prof. 43 x Alt. 52 cm
Larghezza tra i braccioli	49 cm
Peso	9,9 kg
Peso massimo consentito	125 kg



GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto da parte dell'utilizzatore. IDENTITÉS fornirà i pezzi di ricambio per qualsiasi componente che si rompa a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto in caso di necessità di reclamo.

I guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o normale usura non sono coperti dalla garanzia. Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto per l'attivazione della garanzia.



GEBRAUCHSANWEISUNG

AL

WICHTIG

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Nachschläge auf.

Anwender : Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Verwendung dieses Produkts an Ihren medizinischen Fachmann oder den Händler, um Risiken und Schäden zu vermeiden.

Konsultieren Sie vor der Verwendung eines technischen Hilfsmittels Ihren Arzt oder einen medizinischen Fachspezialisten. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall geeignetste Anwendung informieren.

Händler : Diese Gebrauchsanweisung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

Der klappbare mobile Duschstuhl Minorque ist ein Medizinprodukt. Er ist eine technische Hilfe für die Körperpflege und richtet sich an ältere Menschen, Personen mit eingeschränkter Mobilität, Menschen mit Behinderung, verletzte Personen oder Personen, die leicht das Gleichgewicht verlieren können.

PRODUKTBESCHREIBUNG



Lieferumfang :

- ~ Rahmen / Gestell
- ~ Rückenlehnenkissen
- ~ Sitzkissen
- ~ Fußstütze
- ~ Hinterräder 12 Zoll (x2)
- ~ Vorderräder mit Bremse 5 Zoll (x2)
- ~ Eimer + Deckel

- ~ Knebelgriffe (x2)
- ~ Schrauben + Mutter
- ~ Inbusschlüssel
- ~ Maulschlüssel

SICHERHEITSHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN



Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das maximal zulässige Benutzergewicht von 125 kg darf niemals überschritten werden.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Produkt in einwandfreiem Funktionszustand befindet.
- Überprüfen Sie das Produkt visuell.
- Vor jeder Benutzung müssen die Bremsen und Rollen überprüft werden.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Stabilität des Stuhls.
- Verwenden Sie den Stuhl nur auf ebenem Untergrund.
- Denken Sie daran, beim Stillstand die Radbremsen zu betätigen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremsen vor dem erneuten Bewegen des Stuhls gelöst sind.
- Bei jedem Transfer oder wenn der Stuhl stillsteht, müssen die Bremsen ebenfalls betätigt werden.
- Beugen Sie sich niemals nach vorne, während Sie auf dem Stuhl sitzen.
- Überprüfen Sie den Lauf der Räder sowie die Funktion der Bremsen.
- Bei beschädigten, gebrochenen, abgenutzten oder fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an den Händler.

MONTAGE & VERWENDUNG

- ~ Packen Sie das Produkt vorsichtig aus und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.
- ~ Überprüfen Sie vor der Verwendung das Produkt auf sichtbare Schäden, z. B. gerissene Schweißnähte, abgeplatzte Farbe, gerissenen oder beschädigten Sitz oder verbogene Rohre. Wenn Sie eines dieser Probleme feststellen, kontaktieren Sie uns bitte und verwenden Sie das Produkt nicht.

AUFBAU :



Öffnen Sie den Rahmen und montieren Sie die Hinterräder wie auf der Abbildung gezeigt.



Die Hinterräder sind installiert.



Setzen Sie die kleine Unterlegscheibe in den Knebelgriff ein und ziehen Sie den Knebelgriff fest, um das Hinterrad sicher am Rahmen zu befestigen.



Öffnen Sie den Hauptrahmen, sobald die Hinterräder korrekt montiert sind. Setzen Sie die Sicherungsclips auf beiden Seiten des Stuhls ein, wie auf der Abbildung gezeigt. Setzen Sie die Fußstütze in die metallene Öffnung des Rahmens ein.



Setzen Sie die Mutter auf und ziehen Sie sie mit dem Inbusschlüssel fest.



Die Halterung der Fußstütze kann ausgeklappt werden, wie dargestellt, um einen Kippschutz zu gewährleisten.



Drücken Sie auf die Halterung des Hinterrades, um das Vorderrad anzuheben und Schwellen oder Hindernisse leicht zu überwinden.



Setzen Sie den Eimer in den Rahmen ein und befestigen Sie den Sitz an der hinteren Querstrebe.
Die Installation ist wie auf der Abbildung dargestellt abgeschlossen.

WARTUNG – PFLEGE



Eine fehlende Wartung des Produkts kann zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig (alle Rollen, Gelenke und Befestigungen) mit einem feuchten Tuch und einem Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine scheuernden, lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Produkt mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.
- Der Stuhl muss einmal jährlich vollständig überprüft und zwingend geschmiert werden.
- Es wird empfohlen, mindestens einmal pro Jahr eine Wartung durchzuführen. Bei intensiver Nutzung und/oder Mehrbenutzerbetrieb ist eine häufigere Wartung erforderlich.
- Führen Sie bei Funktionsstörungen keine Reparaturen selbst durch. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler.
- Checkliste:

Zur Sicherstellung einer optimalen Lebensdauer überprüfen Sie das Produkt vor jeder Benutzung gemäß Vorgabe.:

Art der Kontrolle	Methode	Häufigkeit
Kontrolle von Sitzfläche und Rückenlehne	Einstellung / Sichtprüfung	Vor jeder Benutzung
Kontrolle der Befestigungen	Einstellung	1× pro Monat
Kontrolle der Räder	Einstellung	1× pro Monat
Kontrolle der Bremsen	Einstellung	Vor jeder Benutzung

EIGENTÜMERWECHSEL

Das Produkt kann wiederverwendet werden. Es muss zuvor gemäß den Hygienevorschriften gereinigt und desinfiziert werden. Bei Übergabe des Produkts sind alle technischen Unterlagen an den neuen Benutzer zu übergeben. Vorher muss das Produkt durch einen autorisierten Fachmann überprüft werden.

ENTSORGUNG / RECYCLING

Wenn das Produkt nicht mehr verwendbar ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Wenn Sie die Entsorgung selbst vornehmen möchten, erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle nach den geltenden Entsorgungsrichtlinien.

LAGERUNG



Die Nichteinhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer Verschlechterung des Produkts und damit zu schweren Verletzungsrisiken führen.

- Lagern Sie das Produkt nicht über längere Zeit in der Nähe einer Wärmequelle oder in direkter Sonneneinstrahlung (z. B. hinter einem Fenster oder neben einem Heizkörper) sowie nicht in der Nähe von Kältequellen.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen und Zündquellen fern.
- Beachten Sie die Lagerungsbedingungen des Produkts.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, temperierten Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor Staub und Korrosion (z. B. abrasive Stoffe, Sand, Meerwasser, salzhaltige Luft).
- Lagern Sie alle demontierten Teile gemeinsam am selben Ort (oder kennzeichnen Sie diese gegebenenfalls), um Verwechslungen beim späteren Zusammenbau zu vermeiden.

- Alle Komponenten müssen unbelastet gelagert werden (keine schweren Gegenstände auf die Teile legen, nichts einklemmen).

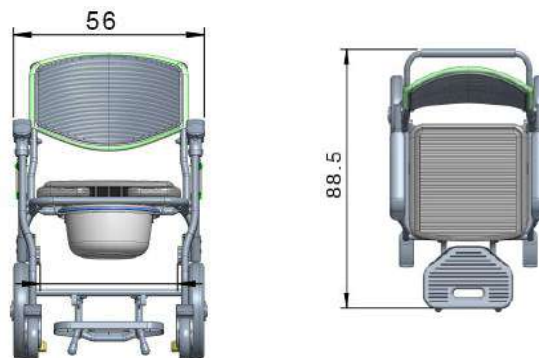
NUTZUNGSDAUER

Die vorgesehene Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre bei normaler Nutzung, Sicherheit und Wartung für einen einzelnen Benutzer. Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterverwendet werden, sofern es sich weiterhin in einwandfreiem Zustand befindet.

Bei Verwendung in einer Mehrbenutzerumgebung (z. B. Pflegeheim oder Krankenhaus) kann sich die Lebensdauer verkürzen.

TECHNISCHE DATEN

Gesamtabmessungen	Breite 56 × Tiefe 70 (88,5 mit ausgeklappter Fußstütze) × Höhe 95 cm
Sitzfläche	Breite 43 × Tiefe 43 × Höhe 52 cm
Abstand zwischen den Armlehnen	49 cm
Gewicht	9,9 kg
Max. zulässiges Benutzergewicht	125 kg



GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer. IDENTITÉS liefert Ersatzteile für jedes Teil, das aufgrund eines Herstellungs-, Konstruktions- oder Materialfehlers beschädigt ist. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Schäden durch unsachgemäße Verwendung, Unfälle, Änderungen oder normalen Verschleiß sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Bitte wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an Ihren Fachhändler.

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

BELANGRIJK

Lees deze handleiding zorgvuldig vóór elk gebruik van dit product en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Gebruiker: Als u niet in staat bent de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen of instructies te lezen of te begrijpen, neem dan vóór gebruik van dit product contact op met uw zorgverlener of distributeur om risico's en schade te voorkomen. Raadpleeg uw arts of zorgspecialist vóór het gebruik van een technisch hulpmiddel. Deze zal u adviseren en informeren over het meest geschikte gebruik voor uw situatie.

Distributeur: Deze handleiding moet aan de gebruikers van dit product worden overhandigd.

BESTEMMING VAN HET PRODUCT

De inklapbare, mobiele douchestoel Minorque is een medisch hulpmiddel. Het is een technisch hulpmiddel voor de persoonlijke hygiëne, bestemd voor ouderen, personen met beperkte mobiliteit, personen met een handicap, gewonden of personen die gemakkelijk hun evenwicht kunnen verliezen.

PRODUCTBESCHRIJVING



Inhoud van de verpakking :

- ~ Frame / onderstel
- ~ Rugleuningkussen
- ~ Zitkussen
- ~ Voetensteun
- ~ Achterwielen 12 inch (x2)
- ~ Voorwielen met rem 5 inch (x2)
- ~ Emmer + deksel
- ~ Draaiknoppen (x2)
- ~ Schroeven + moeren
- ~ Inbussleutel
- ~ Steeksleutel

VOORZORGSMATREGELEN VOOR GEBRUIK



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel.

- Overschrijd nooit het maximaal toegestane gewicht van 125 kg.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen vóór gebruik goed zijn vastgezet.
- Zorg ervoor dat het product zich in goede staat van werking bevindt.
- Controleer het product visueel.
- Vóór elk gebruik moeten de remmen en wielen worden gecontroleerd.
- Controleer de stabiliteit van de stoel vóór gebruik.
- Gebruik de stoel uitsluitend op een vlakke ondergrond.
- Vergeet niet de wielremmen te activeren wanneer de stoel stilstaat.
- Zorg ervoor dat de remmen worden losgezet voordat de stoel weer wordt verplaatst.
- Activeer bij elke transfer of wanneer de stoel stilstaat altijd de remmen.
- Leun nooit voorover terwijl u op de stoel zit.
- Controleer het rolvermogen van de wielen en de werking van de remmen.
- Bij beschadigde, gebroken, versleten of ontbrekende onderdelen dient u contact op te nemen met de verkoper.

MONTAGE & GEBRUIK

- ~ Pak het product voorzichtig uit en controleer of alle onderdelen volledig aanwezig zijn.
- ~ Controleer het product vóór gebruik op zichtbare beschadigingen, zoals gescheurde lasnaden, afgebladderde verf, een gescheurde of beschadigde zitting of verbogen buizen. Neem contact met ons op en gebruik het product niet indien u één van deze problemen vaststelt.

INSTALLATIE :



Open het frame en
monteer de achterwielen
zoals op de afbeelding
wordt weergegeven.



De achterwielen zijn
gemonteerd.



Plaats de kleine ring in de draaiknop
en draai de knop vast om het achter-
wiel stevig aan het frame te bevesti-
gen.



Open het hoofdframe wanneer de achterwielen correct zijn gemonteerd.
Plaats de borgclips aan beide zijden van de stoel, zoals op de afbeelding
aangegeven. Plaats de voetensteun in de metalen opening van het frame.



Plaats de moer en draai deze vast met de
inbussleutel.



De steun van de voetensteun kan worden uitgeklaapt, zoals afgebeeld, om een kantelbeveiliging te garanderen.



Druk op de steun van het achterwiel om het voorwiel op te tillen en drempels of obstakels gemakkelijk te overwinnen.



Plaats de emmer in het frame en bevestig de zitting aan de achterste dwarsbalk. De installatie is voltooid zoals op de afbeelding wordt weergegeven.

ONDERHOUD – VERZORGING



Het niet uitvoeren van onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.

- Reinig het product regelmatig (alle wielen, scharnieren en bevestigingen) met een vochtige doek en een desinfecterend middel. Gebruik geen schurende middelen, reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.
- Droog af met een schone, zachte en droge doek.
- De stoel moet eenmaal per jaar volledig worden nagekeken en verplicht worden gesmeerd.
- Het wordt aanbevolen om het product minstens één keer per jaar te onderhouden. Bij intensief gebruik en/of gebruik door meerdere personen wordt een frequentere controle aangeraden.
- Repareer het product niet zelf bij een storing. Raadpleeg een erkende verdeler.
- Controlelijst:

Om een optimale levensduur te garanderen, dient het product vóór elk gebruik te worden gecontroleerd volgens de voorgeschreven punten:

Type controle	Methode	Frequentie
Controle van de zitting en de rugleuning	Afstelling / Visuele controle	Vóór elk gebruik
Controle van de bevestigingen	Afstelling	1× per maand
Controle van de wielen	Afstelling	1× per maand
Controle van de remmen	Afstelling	Vóór elk gebruik

WIJZIGING VAN EIGENAAR

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet vooraf worden gereinigd en gedesinfecteerd volgens de hygiënevoorschriften. Bij overdracht van het product dienen alle technische documenten aan de nieuwe gebruiker te worden overhandigd. Het product moet vooraf worden geïnspecteerd door een erkend specialist.

RECYCLING

Wanneer het product onbruikbaar is geworden en moet worden weggegooid, neem dan contact op met uw gespecialiseerde verdeler. Indien u zelf tot recycling wenst over te gaan, informeer dan bij de lokale afvalverwerkingsdienst naar de geldende richtlijnen.

OPSLAG



Het niet naleven van de opslagvoorwaarden kan leiden tot beschadiging van het product en ernstig letsel.

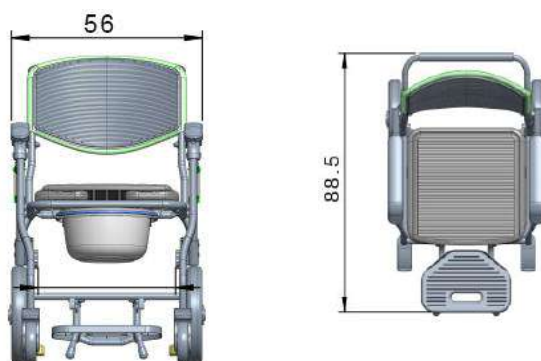
- Bewaar het product niet gedurende langere tijd in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht (bijv. achter een raam of naast een radiator), noch in de nabijheid van een koudebron.
- Houd het product uit de buurt van open vuur en vonken.
- Respecteer de opslagvoorwaarden van het product.
- Bewaar op een droge en gematigde plaats.
- Bescherm het product tegen stof en corrosie (bijv. schurende deeltjes, zand, zeewater, zoute lucht).
- Bewaar alle verwijderde onderdelen samen op dezelfde plaats (of markeer ze indien nodig) om verwisseling bij de heropbouw te voorkomen.
- Alle onderdelen moeten zonder belasting worden opgeslagen (leg geen zware voorwerpen op de onderdelen en klem niets vast)

GEBRUIKSDUUR

De voorziene levensduur van dit product bedraagt 5 jaar bij normaal gebruik, veiligheid en onderhoud voor één gebruiker. Na deze periode kan het product blijven worden gebruikt zolang het zich nog in goede staat bevindt. Bij gebruik in een omgeving met meerdere gebruikers (verzorgingstehuis of ziekenhuis) kan de levensduur worden verkort.

TECHNISCHE GEGEVENS

Totale afmetingen	Breedte 56 × Diepte 70 (88,5 met uitgeklapte voetensteun) × Hoogte 95 cm
Zitafmetingen	Breedte 43 × Diepte 43 × Hoogte 52 cm
Breedte tussen de armleuningen	49 cm
Gewicht	9,9 kg
Maximaal toegestaan gewicht	125 kg



GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert vervangonderdelen voor elk onderdeel dat is gebroken als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout.

Neem contact op met de verdeler waar u het product hebt gekocht in geval van een garantieclaim.

Defecten als gevolg van ongelukken, verkeerd gebruik, wijzigingen of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. Neem contact op met uw verdeler voor de toepassing van de garantie.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από οποιαδήποτε χρήση του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Χρήστης : Εάν δεν είστε σε θέση να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας σας ή τον διανομέα πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι και ζημιές.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή έναν ειδικό υγείας πριν χρησιμοποιήσετε ένα τεχνικό βοήθημα. Θα σας καθοδηγήσει και θα σας ενημερώσει για την καταλληλότερη χρήση στην περίπτωση σας.

Διανομέας : Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να παραδίδεται στους χρήστες του προϊόντος.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η πτυσσόμενη κινητή καρέκλα ντους Minotique είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν. Αποτελεί τεχνικό βοήθημα για την προσωπική υγιεινή και απευθύνεται σε ηλικιωμένα άτομα, άτομα με μειωμένη κινητικότητα, άτομα με αναπηρία, τραυματισμένους ή άτομα που μπορεί να χάσουν εύκολα την ισορροπία τους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



Περιεχόμενα συσκευασίας :

- ~ Πλαίσιο / σκελετός
- ~ Μαξιλάρι πλάτης
- ~ Μαξιλάρι καθίσματος
- ~ Υποπόδιο
- ~ Πίσω τροχοί 12 ιντσών (x2)
- ~ Μπροστινοί τροχοί με φρένο 5 ιντσών (x2)
- ~ Κάδος + καπάκι
- ~ Στροφικοί κοχλίες / χειρολαβές σύσφιξης (x2)
- ~ Βίδες + παξιμάδια
- ~ Κλειδί Allen
- ~ Γερμανικό κλειδί (κλειδί σταθερό)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ



Η μη τήρηση των προφυλάξεων χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 125 kg.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σωστά ασφαλισμένα πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Ελέγξτε οπτικά το προϊόν.
- Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να ελέγχονται τα φρένα και οι τροχοί.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα της καρέκλας πριν από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε επίπεδο δάπεδο.
- Όταν το προϊόν είναι ακινητοποιημένο, θυμηθείτε να ενεργοποιείτε τα φρένα των τροχών.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απασφαλίσει τα φρένα πριν μετακινήσετε ξανά την καρέκλα.
- Για κάθε μεταφορά ή όταν η καρέκλα είναι ακίνητη, ενεργοποιείτε επίσης τα φρένα.
- Μην σκύβετε ποτέ όταν βρίσκεστε επάνω στην καρέκλα.
- Ελέγχετε την ομαλή κύλιση των τροχών και τη λειτουργία των φρένων.
- Σε περίπτωση φθαρμένων, σπασμένων, κατεστραμμένων ή ελλιπών εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ & ΧΡΗΣΗ

- ~ Αποσυνεχάστε προσεκτικά και ελέγξτε το προϊόν ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρες.
- ~ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για τυχόν ενδείξεις ζημιάς, όπως : ραγισμένες συγκολλήσεις, ξεφλουδισμένη βαφή, ραγισμένο ή κατεστραμμένο κάθισμα ή λυγισμένους σωλήνες. Εάν εντοπίσετε κάποιο από αυτά τα προβλήματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας και μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ :



Ανοίξτε το πλαίσιο και τοποθετήστε τους πίσω τροχούς όπως φαίνεται στην εικόνα.



Οι πίσω τροχοί έχουν τοποθετηθεί.



Τοποθετήστε τη μικρή ροδέλα στη χειρολαβή σύσφιξης και σφίξτε τη για να στερεώσετε σταθερά τον πίσω τροχό στο πλαίσιο.



Ανοίξτε το κύριο πλαίσιο όταν οι πίσω τροχοί έχουν τοποθετηθεί σωστά· τοποθετήστε το κλιπ και στις δύο πλευρές της καρέκλας, όπως φαίνεται στην παραπάνω εικόνα. Τοποθετήστε το υποπόδιο στην μεταλλική οπή του πλαισίου, όπως φαίνεται στην εικόνα.



Τοποθετήστε το παξιμάδι και σφίξτε το με το κλειδί Allen.



Το στήριγμα του υποποδίου μπορεί να αναδιπλωθεί, όπως φαίνεται, ώστε να εξασφαλίζεται προστασία κατά της ανατροπής.



Πιέστε το στήριγμα του πίσω τροχού για να σηκώσετε τον μπροστινό τροχό και να ξεπεράσετε εύκολα κατώφλια ή εμπόδια.



Τοποθετήστε τον κάδο στο πλαίσιο και στερεώστε το κάθισμα στη πίσω οριζόντια ράβδο.
Η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΣΕΡΒΙΣ



Η έλλειψη συντήρησης και τεχνικού ελέγχου του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν (όλους τους τροχούς, τις ενώσεις και τα σημεία στερέωσης) με ένα υγρό πανί και απολυμαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, απορρυπαντικά ή διαλύτες.
- Στεγνώνετε με ένα καθαρό, μαλακό και στεγνό πανί.
- Η καρέκλα πρέπει να υποβάλλεται σε πλήρη ετήσιο έλεγχο, με υποχρεωτική λίπανση.
- Συνιστάται η συντήρηση του προϊόντος τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Εάν το προϊόν υπόκειται σε εντατική χρήση και/ή χρησιμοποιείται σε περιβάλλον πολλαπλών χρηστών, συνιστάται συχνότερος έλεγχος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας το προϊόν. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο πωλητή.

• **Λίστα ελέγχου :**

Για τη διασφάλιση της βέλτιστης διάρκειας ζωής του προϊόντος, ελέγχετε πριν από κάθε χρήση σύμφωνα με τα παρακάτω :

Τύπος ελέγχου	Μέθοδος	Συχνότητα
Έλεγχος καθίσματος και πλάτης	Ρύθμιση / Οπτικός έλεγχος	Πριν από κάθε χρήση
Έλεγχος των συνδέσεων	Ρύθμιση	1 φορά τον μήνα
Έλεγχος των τροχών	Ρύθμιση	1 φορά τον μήνα
Έλεγχος των φρένων	Ρύθμιση	Πριν από κάθε χρήση

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις οδηγίες υγιεινής. Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, φροντίστε να παραδώσετε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη. Προηγουμένως, το προϊόν πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν καταστεί μη χρησιμοποιήσιμο και πρέπει να απορριφθεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο πωλητή σας. Εάν επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε την ανακύκλωση μόνοι σας, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων για τις οδηγίες απόρριψης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά του προϊόντος και, κατά συνέπεια, σοβαρούς κινδύνους τραυματισμού.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα κοντά σε πηγή θερμότητας ή στον ήλιο (π.χ. πίσω από παράθυρο ή κοντά σε καλοριφέρ) ούτε κοντά σε πηγή ψύχους.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από φλόγες και πηγές σπινθήρων.
- Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και φύλαξης του προϊόντος.
- Φυλάσσεται σε ξηρό και εύκρατο περιβάλλον.
- Προστατεύετε το προϊόν με κατάλληλη συσκευασία από τη σκόνη και τη διάβρωση (π.χ. λειαντικά στοιχεία, άμμο, θαλασσινό νερό, αλμυρό αέρα).
- Αποθηκεύετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μαζί, στον ίδιο χώρο (ή επισημάνετε τα εάν χρειάζεται), ώστε να αποφευχθεί η ανάμειξή τους με άλλα προϊόντα κατά την επανασυναρμολόγηση.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να αποθηκεύονται χωρίς κανένα φορτίο (μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στα μέρη του προϊόντος και μην πιέζετε τίποτα ανάμεσά τους).

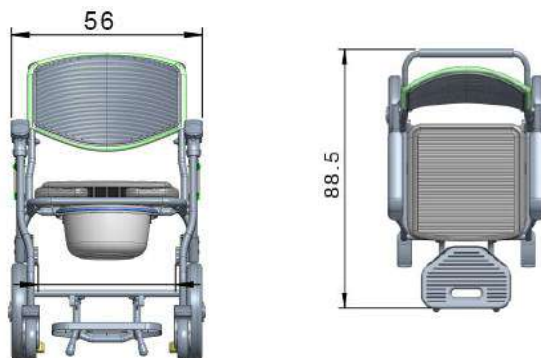
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 5 έτη, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και συντήρησης για έναν χρήστη. Μετά το πέρας αυτής της περιόδου, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται εφόσον παραμένει σε καλή κατάσταση.

Σε περίπτωση χρήσης σε περιβάλλον πολλαπλών χρηστών (γηροκομείο ή νοσοκομείο), η διάρκεια ζωής μπορεί να μειωθεί.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Συνολικές διαστάσεις	Πλάτος 56 × Βάθος 70 (88,5 με αναδιπλωμένο το υποπόδιο) × Ύψος 95 cm
Διαστάσεις καθίσματος	Πλάτος 43 × Βάθος 43 × Ύψος 52 cm
Πλάτος μεταξύ των μπράτσων	49 cm
Βάρος	9,9 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος	125 kg



ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση δύο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για κάθε εξάρτημα που παρουσιάζει βλάβη λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος. Σε περίπτωση που χρειαστείτε να υποβάλετε αίτημα εγγύησης, επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι βλάβες που προκύπτουν από ατυχήματα, κακή χρήση, μετατροπές ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για την ενεργοποίηση της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
POL

WAŻNE

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na wypadek późniejszej potrzeby.

Użytkownik: Jeżeli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, przed użyciem produktu skontaktuj się z pracownikiem ochrony zdrowia lub dystrybutorem, aby uniknąć ryzyka i obrażeń.

Przed użyciem urządzenia pomocniczego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ochrony zdrowia. Doradzi on i poinformuje Cię o najbardziej odpowiednim sposobie użytkowania w Twoim przypadku.

Dystrybutor: Niniejsza instrukcja musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Składane, mobilne krzesło prysznicowe Minorque jest wyrobem medycznym. Stanowi pomoc techniczną do higieny osobistej, przeznaczoną dla osób starszych, osób o ograniczonej sprawności ruchowej, osób z niepełnosprawnością, po urazach lub osób, które mogą łatwo stracić równowagę.

OPIS PRODUKTU



Zawartość opakowania :

- ~ Rama / stelaż
- ~ Poduszka oparcia
- ~ Poduszka siedziska
- ~ Podnóżek
- ~ Tylne koła 12 cali (x2)

- ~ Przednie koła z hamulcem 5 cali (x2)
- ~ Wiadro + pokrywa
- ~ Pokrętła (x2)
- ~ Śruby + nakrętki
- ~ Klucz imbusowy
- ~ Klucz płaski

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA



Nieprzestrzeganie środków ostrożności może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia 125 kg.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są prawidłowo zabezpieczone przed użyciem.
- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Dokonaj wizualnej kontroli produktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić hamulce i kółka.
- Sprawdź stabilność krzesła przed użyciem.
- Używaj produktu wyłącznie na płaskim podłożu.
- Po zatrzymaniu pamiętaj o zaciągnięciu hamulców.
- Upewnij się, że hamulce są zwolnione przed ponownym przemieszczeniem krzesła.
- Podczas każdej zmiany pozycji lub gdy krzesło stoi nieruchomo, zawsze uruchamiaj hamulce.
- Nigdy nie pochylaj się, siedząc na krześle.
- Sprawdzaj płynność toczenia kół oraz działanie hamulców.
- W przypadku uszkodzonych, złamanych, zużytych lub brakujących części skontaktuj się ze sprzedawcą.

MONTAŻ & UŻYTKOWANIE

- ~ Ostrożnie rozpakuj produkt i sprawdź, czy jest kompletny.
- ~ Przed użyciem sprawdź, czy nie występują żadne oznaki uszkodzeń, takie jak : pęknięte spawy, odpryśnięta farba, pęknięte lub uszkodzone siedzisko albo wygięte rurki. Jeśli zauważysz którykolwiek z tych problemów, skontaktuj się z nami i nie używaj produktu.

INSTALACJA :



Otwórz ramę i zamontuj tylne koła zgodnie z ilustracją.



Tylne koła są zamontowane.



Włóż małą podkładkę do pokrętła i dokręć pokrętło, aby solidnie przymocować tylne koło do ramy.



Otwórz główną ramę, gdy tylne koła są prawidłowo zamontowane; włóż zabezpieczenia po obu stronach krzesła, zgodnie z ilustracją powyżej. Umieść podnóżek w metalowym otworze ramy, zgodnie z ilustracją.



Założ nakrętkę i dokręć ją kluczem imbusowym.



Uchwyt podnóżka można rozłożyć, jak pokazano, aby zapewnić zabezpieczenie przed przewróceniem.



Naciśnij uchwyt tylnego koła, aby unieść przednie koło i łatwo pokonać progi lub przeszkody.



Umieść wiadro na ramie i przymocuj siedzisko do tylnej belki poprzecznej. Instalacja jest zakończona, jak pokazano na ilustracji.

KONSERWACJA – SERWISOWANIE



Brak konserwacji i serwisowania produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Regularnie czyścić produkt (wszystkie kółka, połączenia i elementy mocujące) wilgotną ściereczką oraz środkiem dezynfekującym. Nie używać środków ściernych, detergentów ani rozpuszczalników.
- Osuszyć czystą, miękką i suchą ściereczką.
- Krzesło powinno być poddawane pełnemu przeglądowi raz w roku, z obowiązkowym smarowaniem.
- Zaleca się wykonywanie konserwacji produktu co najmniej raz w roku. W przypadku intensywnego użytkowania i/lub użytkowania w środowisku wieloosobowym zaleca się częstsze przeglądy.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie należy samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Lista kontrolna:

Aby zapewnić optymalną żywotność produktu, należy sprawdzać go przed każdym użyciem zgodnie z poniższymi punktami:

Rodzaj kontroli	Metoda	Częstotliwość
Kontrola siedziska i oparcia	Regulacja / Kontrola wizualna	Przed każdym użyciem
Kontrola elementów mocujących	Regulacja	1 raz w miesiącu
Kontrola kół	Regulacja	1 raz w miesiącu
Kontrola hamulców	Regulacja	Przed każdym użyciem

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może być ponownie używany. Należy go wcześniej oczyścić i zdezynfekować zgodnie z zasadami higieny. Podczas przekazywania produktu należy przekazać nowemu użytkownikowi wszystkie niezbędne dokumenty techniczne. Wcześniej produkt musi zostać skontrolowany przez upoważnionego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdalny do użytku i będzie musiał zostać zutytylizowany, należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą. Jeśli chcesz przeprowadzić recykling samodzielnie, skontaktuj się z lokalnym przedsiębiorstwem gospodarki odpadami w celu uzyskania wytycznych dotyczących utylizacji.

PRZECHOWYWANIE



Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do uszkodzenia produktu, a tym samym do poważnych obrażeń.

- Nie przechowywać produktu przez dłuższy czas w pobliżu źródła ciepła ani na słońcu (np. za oknem lub przy grzejniku), ani w pobliżu źródła zimna.
- Przechowywać z dala od wszelkiego ognia i źródeł iskier.
- Przestrzegać warunków przechowywania i składowania produktu.
- Przechowywać w suchym i umiarkowanie ciepłym miejscu.
- Chronić produkt przed kurzem i korozją (np. elementy ściernie, piasek, woda morską, słone powietrze).
- Przechowywać wszystkie zdemonutowane części razem, w tym samym miejscu (lub odpowiednio je oznaczyć), aby uniknąć ich pomylenia z innymi produktami podczas ponownego montażu.

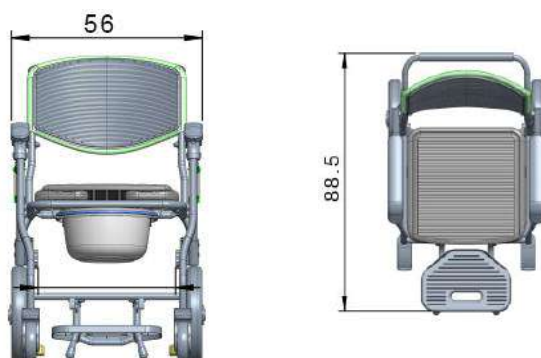
- Wszystkie elementy muszą być przechowywane bez żadnego obciążenia (nie kłaść ciężkich przedmiotów na elementach produktu i niczego nie zaciskać...).

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność produktu wynosi 5 lat przy normalnych warunkach użytkowania, bezpieczeństwa i konserwacji dla jednego użytkownika. Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie. Jeśli produkt jest używany w środowisku z wieloma użytkownikami (dom opieki lub szpital), okres użytkowania może ulec skróceniu.

DANE TECHNICZNE

Wymiary całkowite	Szer. 56 × Gł. 70 (88,5 z rozłożonym podnóżkiem) × Wys. 95 cm
Wymiary siedziska	Szer. 43 × Gł. 43 × Wys. 52 cm
Szerokość między podłokietnikami	49 cm
Waga	9,9 kg
Maksymalne dopuszczalne obciążenie	125 kg



GWARANCJA

Produkt objęty jest gwarancją przez okres 2 lat od daty zakupu przez użytkownika. Firma IDENTITÉS dostarczy części zamienne do każdego elementu, który uległ uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej. W przypadku konieczności złożenia reklamacji należy skontaktować się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt. Uszkodzenia wynikające z wypadków, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub normalnego zużycia nie są objęte gwarancją. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'Anjou



Peso máximo autorizado
Maximal zulässiges Gewicht
Maximaal toegestaan gewicht
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος
Maksymalne dopuszczalne obciążenie
125 kg

